

*Mío es el pájaro que emigra
sobrevolando las peligrosas regiones del océano,
siempre trazando el antiguo sendero
de las olas errantes...*

-fragmento de un *fangu*, o canto sagrado, originariamente en
tuamotuan, una lengua austronesia o malayopolinesia hablada en el
territorio de las islas Tuamotu, en la Polinesia Francesa del Pacífico
Sur. Citado en *We the Navigators: the Ancient Art of Landfinding in
the Pacific* (Nosotros los navegantes: el antiguo arte de los ex-
ploradores en el Pacífico) de David Lewis.

El CIAPA (ICSF) es una ONG Internacional que trabaja en asuntos que conciernen a los pescadores de todo el mundo. Es miembro del Consejo Económico y Social de las NU y está en la Lista Especial de Organizaciones Internacionales No Gubernamentales. También está vinculado a la FAO. Inscrito en Ginebra, el CIAPA tiene oficinas en Chennai, India y Bruselas, Bélgica. Como una red global de organizadores, profesores, técnicos, investigadores y científicos, las actividades del CIAPA abarcan seguimiento e investigación, intercambio y capacitación, campañas y acción, así como las comunicaciones. SAMUDRA REPORTE invita a contribuir y contestar. La correspondencia debe ser dirigida a la oficina de Chennai.

Las opiniones y posiciones expresadas en los artículos pertenecen a los autores citados y no representan necesariamente la opinión oficial del CIAPA.

Se puede acceder a SAMUDRA REPORTE a través del home page del CIAPA en la World Wide Web en: <http://www.icsf.net>

Publicado por
Sebastian Mathew por
Colectivo Internacional De Apoyo Al Pescador Artesanal
27 College Road, Chennai 600 006, India
Teléfono (91) 44-827 5303 Facsimile (91) 44-825 4457
Correo electrónico: icsf@vsnl.com

Oficina del icsf en Bruselas:
Rue du Midi 165, B-1000 Bruselas, Bélgica
Teléfono (32) 2 - 513 1565 Fax (32) 2-513 7343
Correo electrónico: icsfbrussels@yucum.be

Editado por
KG Kumar

Traducción al español
Aïda Martínez i Prat

Diseño
Satish Babu

Portada
Desayuno en las Andamans
leo sobre lienzo de Prefas Hutangkura

Fotos por cortesía de
CCAMLR, International Harpoon
RGR, Chandrika Sharma, Brian O'Riordan, Béatrice Gorez
Toshiya Unno/Shizuoka Shimbun, Sebastian Mathew

Noticias adicionales por cortesía de
Fish Information & Services
WorldCatch.com, Atuna.com

Impreso en
Nagaraj and Company Pvt. Ltd., Chennai

REPORTE SAMUDRA N°31 marzo de 2001
CIRCULACIÓN LIMITADA